

# Katia Benovich

English to Hebrew translator

| [katiamorb@gmail.com](mailto:katiamorb@gmail.com)

| +972-054-7393255

[katiamorb.wordpress.com](http://katiamorb.wordpress.com)

[www.linkedin.com/in/katia-benovich-6a3a4121](https://www.linkedin.com/in/katia-benovich-6a3a4121)

*Literary translator with 18 years of experience and 130 books under my belt. Experienced in content and language editing and versed book publication processes.*

## EXPERIENCE

### 2021– Subtitling translator

Freelancer. Currently working with Dori Media Group Ltd.

### 2002– Literary translator

I work with some of the biggest publishing houses in Israel (Kinneret, Modan, Keter, Yediot, Matar, etc.). I have translated 130 published works, including *Normal People* by Sally Rooney, *Me Before You* by Jojo Moyes, *Revolutionary Road* by Richard Yates, *Room* by Emma Donoghue, *Wild* by Cheryl Strayed, *One Day* by David Nicholls, and *The Goldfinch* by Donna Tartt; *One Day*, David Nicholls; *The Hundred-Foot Journey*, Richard C. Morais; *The Testaments*, Margaret Atwood.

### 2001–2004 Content and language editor, Xargol Publishing House

In addition to editing, I took part in all stages of the publication process, from page layout to printing.

### 1992–2000 Content and language editor, Mapa/Sifrei Tel-Aviv

Language and content editing of guidebooks and nonfiction.

## EDUCATION

### 2020 Localization course, Versio Academy

Theory and practical experience in all content types, working on the cloud, microcopy, transcreation and translation memory.

### 1995–1998 Tel Aviv University

BA (summa cum laude), **Department of Literature**

BA (magna cum laude), **The Samuel Rubin Academy of Music**

## SKILLS

Full command of MS Office Suite, MemoQ, Matecat, Wordfast Anywhere, Subtitle Edit